**ИДИОМАТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ СЛОВА *ИСТОРИЯ* В СОВРЕМЕННОМ ПОВСЕДНЕВНОМ ДИСКУРСЕ: КОГНИТИВНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ СЛОВА[[1]](#footnote-1)**

© ***А.Д. Базаржапова, Н.В. Богданова-Бегларян***

**Аннотация.** Цель данной статьи состоит в описании идиоматического потенциала многозначной лексической единицы *история*, выявляемого на материале повседневной русской речи – устного подкорпуса Национального корпуса русского языка, корпуса русской повседневной речи «Один речевой день» и отдельных записей окружающей речи. В работе используются традиционные научные методы:описательно-аналитический, сравнительно-сопоставительный, а также простые количественные подсчеты. В числовом выражении идиоматический потенциал слова *история* выражается в том, что 67,6 % зафиксированных в ходе работы употреблений являются «несловарными», т. е. не фиксируются во фразеологических словарях русского языка. В ходе анализа было выяснено, каким образом происходит процесс идиоматизации сочетаний со словом *история*, в частности – сочетаний по типу <(*ЭТО*) (Х)-*я ИСТОРИЯ>*, а также почему слово *история*, с когнитивной точки зрения, расположено к активному процессу идиоматизации.

***Ключевые слова***:коммуникативное поведение слова, идиоматический потенциал, десемантизация, идиоматизация.

В лингвистике давно отмечена «несогласованность дефиниции того или иного слова и его реального употребления в речи рядового носителя языка» [Богданова 2012: 65], и причина этой несогласованности состоит даже не в том, что слово как «единица, не знающая состояния покоя», представлено в словарной статье все же как «единица, находящаяся в состоянии покоя» [Шведова 2005: 424], а в том, что слово подвергается в речемыслительной деятельности говорящего определенной обработке. Эта обработка имеет явный индивидуальный характер, ср.: «Всякое языковое изменение – индивидуального происхождения; в своем начале – это свободное творчество человека» [Бонфанте 1960: 299]; «Совершенно очевидно, что для правильного понимания языкового изменения важно не отрывать язык от говорящих» [Косериу 1963: 215].

Таким образом, очевидно, что внимание современной лингвистики должно быть сосредоточено на реальной речевой деятельности говорящих и на результатах этой деятельности, отражающих общие когнитивные процессы в сознании носителей языка и образующих так называемую «периферийную» зону лексико-семантического поля слова. Эта «периферия» является той «“благодатной почвой”, на которой произрастают ростки нового в нашей речи и, в конечном счете, в нашем языке» [Богданова-Бегларян 2020: 28]. Решение вопроса о приближении лексикографической характеристики слова к его реальному *коммуникативному поведению* (т. е. совокупности различных свойств слова, определяющих своеобразие его использования в коммуникации) намечается в рамках «речевой лексикографии»[[2]](#footnote-2), а также в стремлении придать словарному толкованию когнитивный характер, поскольку «изучение семантики в когнитивном аспекте может прийти на помощь лексикографии» [Богданова 2021: 12].

Настоящее исследование посвящено изучению идиоматического потенциала слова *история*, которое, как показывает обширный корпусный материал, оказалось восприимчивым к разным семантическим процессам – де- и ресемантизации, а также идиоматизации [Базаржапова 2021]. Исследование проведено на основе устного подкорпуса (УП) Национального корпуса русского языка (https://ruscorpora.ru), корпуса русской повседневной речи «Один речевой день» (ОРД) (<https://ord.spbu.ru>; см. о нем подробнее: [Русский язык… 2016; Bogdanova-Beglarian et al. 2016 a, b; Богданова-Бегларян и др.2017 2019]), а также записей окружающей речи. Внимание было сосредоточено на тех неоднословных лексических единицах со словом *история*, которые отвечают критериям семантической целостности, устойчивости, экспрессивности, воспроизводимости [Мокиенко1989], т. е. являются в широком смысле *фразеологическими единицами* (ФЕ). В пользовательском подкорпусе насчитывается 37 подобных употреблений, 25 из которых (67,6 %) не фиксируются словарями (ср., например: [Федоров 2008], где наиболее подробно описаны ФЕ с элементом *история*). Анализ этого «несловарного» материала показал, что слово *история* образует с другими единицами устойчивые сочетания, которые находятся в процессе *идиоматизации* (т. е. в процессе закрепления в речи и языке как устойчивых воспроизводимых экспрессивных единиц) или прошли этот процесс, и рефлексы его оказались настолько разнообразны, что можно говорить о 4-х группах таких «несловарных» ФЕ:

1. ФЕ – варианты «словарных» единиц, не содержащих слова *история* (*рассказывать истории* = *рассказывать сказки/басни* ‘говорить неправду’, ‘выдумывать’; *кануть в историю* = *кануть в Лету/в вечность*; *вот и вся история* = *вот и всё*);
2. ФЕ – варианты «словарных» единиц со словом *история*, отличающиеся от них по составу или по значению (*вписываться в истории* = *попадать/влипать в истории*; *классическая/типичная история* = *вечная/обычная история*);
3. собственно новые ФЕ со словом *история* (*это не моя история* ‘о ком-чем-то, кто/что не подходит говорящему по какому-л. признаку’);
4. потенциально фразеологические сочетания со словом *история* (*альтернативная история, история успеха*).

Каждая такая ФЕ достойна отдельного исследования, но в данной работе сосредоточимся лишь на сочетаниях со структурой <(*ЭТО*) (Х)-*я ИСТОРИЯ>*, поскольку, как выясняется из анализа материала, эти единицы очевидно расположены к идиоматизации, ср.:

1. *Потому что если человек платит свои деньги или деньги родителей/ Бог-то с ним/ где он работает/ хоть не работает* – *это* ***другая история*** (ср.: \**это* ***другое*** [***дело***]) (УП);
2. *Этот контекст изменил своё значение: был отрицательным, стал положительным, и это мы знаем: это* ***классическая******история*** (ср.: \**это* ***классика***) (из научного доклада);
3. *А у вас здесь всегда так много мусора валяется?* <...> ***Типичная******история****, то, что у людей во дворе пи\*\*ец, но всё очень этого стесняются, никто ничего не говорит* (ср.: \****типично***…) (из видео-ролика).

В примерах (1)-(3) слово *история* отчетливо десемантизировано, о чем свидетельствует возможность его устранения с небольшой модификацией зависимых элементов или возможность почти беспрепятственной его замены на другие подобные десемантизированные слова – *дело,* *штука, вещь*. Кроме того, данные употребления семантически неделимы, устойчивы, воспроизводимы, в разной степени экспрессивны, т. е. претендуют на статус ФЕ.

Следующие употребления по типу (*ЭТО*) (Х)-*я ИСТОРИЯ* имеют иные характеристики:

1. *А сейчас посмотрим ваши поры* – *это моя* ***любимая******история*** (из разговора в косметологической клинике);
2. *покрашенный в чёрный / алюминий ты / во-первых / никогда не сделаешь / и алюминий вряд ли / алюминий очень* ***дорогая******история*** (ОРД);
3. *После этой, пятой, пары с вами у меня еще аспиранты.* ***Мозгодробительная******история****!* (из разговора);
4. *достаточно много факторов влияет на рынок: с одной стороны, сезонное снижение спроса, с другой* –***непонятная******история*** *с новым штаммом COVID-19 «омикрон»* (ср.: \****непонятная ситуация***…) (из видео-ролика);
5. *вообще вз… () такая () сл…* ***сложная******история*** *у меня с этим здоровьем и с этим курением / вообще чёрт его знает !* (ср.: \****сложная ситуация***…) (ОРД)[[3]](#footnote-3);

В контекстах (4)-(6) также представлены десемантизированные, но не фразеологизированные употребления слова *история*, а примеры (7)-(8) иллюстрируют полноценное словарное значение слова *история* (‘ситуация, положение дел’ [ТСРРР 2014: 769–770]). Получается, что структурой <(*ЭТО*) (Х)-*я ИСТОРИЯ>* могут быть описаны и одно из словарных значений исследуемого слова, и десемантизированное его употребление, и употребление его как элемента ФЕ. Такое пересечение неслучайно – это стадии одной семантической модификации, ход которой можно изобразить следующей схемой: (I) *история* как полноценное знаменательное слово со значением ‘ситуация, положение дел’ (по ТСРРР); (II) десемантизация слова *история* в сочетаниях по типу <(*ЭТО*) (Х)-*я ИСТОРИЯ*>; (III) идиоматизация, или закрепление сочетаний по типу <(*ЭТО*) (Х)-*я ИСТОРИЯ*> как устойчивых воспроизводимых единиц. Примеры для этапа (I) – контексты (7)-(8). Этап II, сопровождающийся расширением сочетаемости слова *история*, наблюдается в контекстах (4)-(6). Другие рассмотренные «несловарные» употребления – *классическая история, типичная история*, (*немного/немножко*) *другая история* – находятся в «пограничье» между этапами II и III, а результатом финального этапа III данной семантической модификации стали «словарные» ФЕ *совсем другая история*, *та же* (*самая*) *история*, *одна и та же история, вечная* / *обычная* *история*, *тёмная история,* *длинная история*. Идиоматический потенциал слова *история* видится в возможности дальнейшего пополнения группы слов, прошедших III этап этой модификации. Примечательна, например, следующая, собственно новая, ФЕ со словом *история* *–* *это не моя история* ‘о ком-чем-л., кто/что не подходит говорящему по какому-л. признаку’, ср.:

1. *ну то есть весь Страхов% конечно* ***не моя история*** *абсолютно* (ОРД)[[4]](#footnote-4);
2. *Я, например, никогда не хотела быть <…> директором медицинского центра, но это вот лично, это* ***не моя история*** (из интервью врача-венеролога).

Причина столь богатого идиоматического потенциала слова *история* кроется, вероятно, в том, что оно примыкает к группе слов *вещь, дело, штука*, у которых «развивается особая дискурсивная функция, сближающая их с местоимениями» [Соколова 2007: 74], и которые при десемантизированном употреблении «используются в составе многочисленных фразеологических выражений и идиом (*дело в том, что; на самом деле; первым делом; не в том дело; тут такое дело; вся штука в том, что* и др.)» [она же: 78]. Этоотражает общие когнитивные процессы – *генерализацию* и *типизацию*: подобно этим словам, *история* зачастую становится в речи «пустым словом», «упаковкой» которую можно наполнить любым содержанием, оно может отсылать к любому предмету/ситуации, а смысловой акцент перемещается на связанное с этим словом прилагательное или местоимение.

Проведенный анализ дает представление об одном из многочисленных активных процессов, протекающих в реальной речевой деятельности носителей русского языка и отражающих общие когнитивные механизмы в их сознании, и, кроме того, полученные результаты могут быть полезны при разработке систем автоматической обработки звучащей речи, в практике перевода и преподавания русского языка как иностранного.

**Литература**

1. Базаржапова А.Д. «История c историей»: особенности коммуникативного поведения слова в современном повседневном дискурсе // Современная русская лексикология, лексикография и лингвогеография. 2021 / Отв. ред. О.Н. Крылова. СПб.: ИЛИ РАН, 2021. С. 5-13.
2. Богданова Л.И. Когнитивная информация для толковых словарей // Вестник Московского ун-та. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2012, № 2. С. 65-70.
3. Богданова Л.И. Современные проблемы славянской филологии: Интерпретации текста и толкования слова. Slavica Formosana III. Материалы VIII Международной научной конференции. Тайбэй: Ф-т славистики гос. ун-та Чжэнчжи, 2021. С. 7-29.
4. Богданова-Бегларян Н.В. Ядро и периферия лексико-грамматической характеристики русского слова: о судьбе периферийных единиц // Мир русского слова. № 2, 2020. С. 23-31.
5. Богданова-Бегларян Н.В., Шерстинова Т.Ю., Блинова О.В., Мартыненко Г.Я. Корпус «Один речевой день» в исследованиях социолингвистической вариативности русской разговорной речи // Анализ разговорной русской речи (АР3-2017): Труды седьмого междисциплинарного семинара / Науч. ред. Д.А. Кочаров, П.А. Скрелин. СПб.: Политехника-принт, 2017. С. 14-20.
6. Богданова-Бегларян Н.В., Блинова О.В., Мартыненко Г.Я., Шерстинова Т.Ю. Корпус русского языка повседневного общения «Один речевой день»: текущее состояние и перспективы // Труды Ин-та русского языка им. В.В. Виноградова. Вып. 21. Национальный корпус русского языка: исследования и разработки / Гл. ред. А.М. Молдован. Отв. ред. выпуска В.А. Плунгян. М.: ИРЯ РАН, 2019. С. 100-109.
7. Бонфанте Дж. Позиция неолингвистики // В.А. Звегинцев (ред.). История языкознания XIX и XX веков в очерках и извлечениях. Часть I. М.: Учпедгиз, 1960. С. 298-319.
8. Корпус русской повседневной речи «Один речевой день» // https://ord.spbu.ru.
9. Косериу Э. Синхрония, диахрония и история (Проблема языкового изменения). Новое в лингвистике. Вып. 3. М.: Прогресс, 1963. С. 143-343.
10. Мокиенко В.М. Славянская фразеология. 2-е изд., испр. и доп. М.: Высшая школа, 1989. 287 с.
11. Национальный корпус русского языка // https://ruscorpora.ru.
12. Осьмак Н.А. Лексические единицы повседневной разговорной речи: пути лексикографического описания их функционирования. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2014. 24 с.
13. Осьмак Н.А. Основные принципы речевой лексикографии // Языковые категории и единицы: синтагматический аспект. Материалы XI Международной научной конференции. Владимир: Транзит-ИКС, 2015. С. 379-383.
14. Приемышева М.Н. Разговорная лексика vs разговорная речь: тенденции и проблемы лексикографического описания // Повседневная речь как объект лексикографии (Тринадцатые Шмелевские чтения). Тезисы докладов международной конференции (23-25 февраля 2020 г.) / Отв. ред. Л.П. Крысин. М.: Ин-т русского языка им. В.В. Виноградова РАН, 2020. С. 58-59 // <http://www.ruslang.ru/doc/smelevskie-thesis.pdf> (2020) (дата обращения – 13.05.22).
15. Русский язык повседневного общения: особенности функционирования в разных социальных группах. Коллективная монография / Под ред. Н.В. Богдановой-Бегларян. СПб.: ЛАЙКА, 2016. 244 с.
16. Соколова С.В. Грамматикализация в системе местоименных слов современного русского языка как отражение общих когнитивных процессов // Вопросы когнитивной лингвистики. 2007, № 2. С. 74-80.
17. ТСРРР – Толковый словарь русской разговорной речи. Вып. 1: А-Й / Отв. ред. Л.П. Крысин. М.: Изд. Дом ЯСК, 2014. 775 с.
18. Федоров А.И. Фразеологический словарь русского литературного языка. 3-е изд., испр. М.: Астрель: ACT, 2008. 878 с.
19. Шведова Н.Ю. Русский язык: Избранные работы. М.: Языки славянской культуры, 2005. 640 с.
20. Bogdanova-Beglarian, N., Sherstinova, T., Blinova, O., Martynenko, G. An Exploratory Study on Sociolinguistic Variation of Spoken Russian // SPECOM 2016. Lecture Notes in Artificial Intelligence, vol. 9811, 2016a. Pp. 100-107.
21. Bogdanova-Beglarian, N., Sherstinova, T., Blinova, O., Baeva, E., Martynenko, G., Ryko, A. Sociolinguistic Extension of the ORD Corpus of Russian Everyday Speech // SPECOM 2016. Lecture Notes in Artificial Intelligence, vol. 9811, 2016b. Pp. 659-666.

**IDIOMATIC POTENTIAL OF WORD *ISTORIA*** **IN MODERN EVERYDAY DISCOURSE: COGNITIVE RESEARCH ON THE COMMUNICATIVE BEHAVIOR OF THE WORD**

© ***A.D. Bazarzhapova, N.V. Bogdanova-Beglarian***

**Summary**. The article is devoted to the description of the idiomatic potential of the multi-valued lexical unit *istoria*, revealed on the material of everyday Russian speech – on the material of the oral subcorpus of the National Corpus of the Russian language, the corpus of Russian everyday speech «One Speech Day» and individual recordings of the surrounding speech. The work uses traditional scientific methods: descriptive-analytical, comparative, and also simple quantitative calculations. Numerically, the idiomatic potential of the word *istoria* is expressed in the fact that 67.6 % of the uses recorded during the work are «non-dictionary», i. e. they are not described in phraseological dictionaries of the Russian language. During the analysis, it was found out how the process of idiomatisation of combinations with the word *istoria* occurs, in particular, combinations of the type <(ETO) (X)-YA ISTORIA>, and also why the word *istoria*, from a cognitive point of view, is disposed to an active process of idiomatisation.

***Key words****:* communicative behavior of a word, idiomatic potential, desemantisation, idiomatisation.

1. Исследование проведено при финансовой поддержке гранта РНФ (проект № 22-18-00189 «Структура и функционирование устойчивых неоднословных единиц русской повседневной речи»). [↑](#footnote-ref-1)
2. Задачи «речевой лексикографии» видятся в «описании современной повседневной разговорной речи (т. е. устной спонтанной речи максимальной степени естественности, во всем разнообразии ее функциональных единиц) и представлении результатов такого описания в произведениях словарного или справочного типа, словники которых составляют конкретные употребления единиц спонтанной речи (словари не слов, но словоупотреблений)» [Осьмак 2014: 5]; см. также: [она же 2015]. О целесообразности перехода от *лексикографии* (описания только лексики) к *речеграфии* (описанию речи как дискурса), что становится возможным при корпусном подходе к отбору материала, писала также М.Н. Приемышева [Приемышева 2020]. [↑](#footnote-ref-2)
3. Знаком ()в расшифровках корпуса ОРД обозначена запинка говорящего. Подробнее о специальных обозначениях в транскриптах ОРД см.: [Русский язык… 2016: 242-243]. [↑](#footnote-ref-3)
4. Знак % в расшифровках корпуса ОРД означает анонимизированное имя собственное или иную личную информацию. Подробнее о специальных обозначениях в транскриптах ОРД см.: [Русский язык… 2016: 242-243]. [↑](#footnote-ref-4)